

# E217 - The Captains Square Off! The Final Combat Round!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:18]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[00:23]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[00:26]** ---

*As power passes through our clasped hands*

**[00:30]** ---

*let's grab hold of our wishes*

**[00:41]** ---

*Working together, let's ride the giant waves*

**[00:48]** ---

*Let's hurry toward the excitement--  
there's the starting signal*

**[00:55]** ---

*Now's the time to set sail-- let's raise anchor*

**[01:02]** ---

*Cut through the rainbow-colored wind  
and head for a sea of adventure*

**[01:10]** ---

*It'll be a journey fraught with injury*

**[01:13]** ---

*but what you cherish most will be right there*

**[01:17]** ---

*And if you get into a jam*

**[01:21]** ---

*I'll always be there to protect you*

**[01:24]** ---

*It's all right! Now let's move forward*

**[01:28]** ---

*with the sun always in our hearts*

**[01:32]** ---

*If a storm hits, let's put*

*our arms around each other*

**[01:35]** ---

*and gaze at the light beyond*

**[01:39]** ---

*If we gather up the pieces of our dreams*

**[01:43]** ---

*they'll make a map leading to tomorrow*

**[01:46]** ---

*So let's grab hold of our wishes*

**[01:49]** ---

*under the same flag-- together, we're one*

**[01:55]** ---

*One Piece*

**[02:05]** ---

Team Foxy wins yet again in the  
second round of this second fight!

**[02:10]** ---

Now you've lost two crewmates.

**[02:13]** ---

One game remains, and you can only  
take back one crew member at most.

**[02:18]** ---

So, even if you do beat me in this next game,

**[02:22]** ---

you've already lost one crewmate for good!

**SIGN** "The Captains Square Off!

The Final Combat Round!"

**[02:35]** ---

Now then, Boss!

Choose your bounty, if you please!

**[02:49]** ---

You're the second one I choose!

**[02:51]** ---

Oh, Choppy! I won't leave you ever again!

**[02:57]** ---

Robin!

**[03:00]** ---

Don't cry, Doctor.

**[03:06]** ---

Hey, things are looking pretty bad!

**[03:09]** ---

What are we gonna do, Luffy?!

**[03:11]** ---

Don't worry! We'll just do  
another Davy Back Fight!

**[03:15]** ---

Another one?

**[03:17]** ---

Forget it.

**[03:20]** ---

Say, shall I tell you why we Foxy Pirates  
are known as the mightiest of all?

**[03:27]** ---

--Heh. Says they're the mightiest.  
--After losing to us twice.

**[03:32]** ---

Don't be like that...

**[03:35]** ---

We had five three-coin games

**[03:37]** ---

with the Fang-Frog Pirates  
today before we ran into you.

**[03:41]** ---

Many of us are hurt. We're exhausted,  
both mentally and physically...

**[03:47]** ---

We're ready to call it quits.

**[03:50]** ---

So we won't agree to any more fights,  
however much you want one!

**[03:55]** ---

Knowing when enough is enough--  
when it's time to quit--

**[04:00]** ---

is why we're the mightiest!

**[04:07]** ---

Wh-Why aren't you saying anything?

**[04:11]** ---

What a joke.

**[04:13]** ---

Acting like you're the  
underdogs here... Are you an idiot?!

**[04:17]** ---

Is that what you call the "mightiest crew"?  
What a bunch of Peanut crap.

**[04:22]** ---

How can you be so laid-back?!

**[04:26]** ---

We can't choose between Chopper and Robin!

**[04:29]** ---

Are we just gonna let 'em keep 'em?!

**[04:31]** ---

Don't be stupid! I'm gonna get both back!

**[04:33]** ---

And how do you plan to do that?!

**[04:37]** ---

What a pain. Maybe I  
should just chop 'em all up...

**[04:40]** ---

Uhh, this is a game, you know. A game...

**[04:47]** ---

Hey, "Boss"! I have an offer...

**[04:51]** ---

Huh?

**[04:53]** ---

What do you say we bet  
five people on the next game?

**[04:56]** ---

--Hey, now! You can't just decide--!  
--No, let's leave this to her.

**[05:01]** ---

Come again?

**[05:03]** ---

This game is all about taking  
crew members you want, right?

**[05:07]** ---

Well, we want those two!

**[05:10]** ---

There's no point to this if  
we can't get 'em both back.

**[05:12]** ---

Huh?!

**[05:13]** ---

So, if we win the next game,  
you'll give them back to us.

**[05:17]** ---

And if you win, all five of us  
will join your crew too.

**[05:23]** ---

What do you say? It's a pretty  
good deal if you ask me...

**[05:27]** ---

This girl has some serious guts  
to try and bargain with me...

**[05:31]** ---

Those two clearly have enormous power...

**[05:35]** ---

This one and his strange  
implements could be useful...

**[05:39]** ---

And most valuable of all is this

guy worth 100 million Berries!

**[05:46]** ---

All right! Two is way too cheap, though!

**[05:51]** ---

I'll bet 500 people!

**[05:53]** ---

If you win, I'll give you 500 people,  
including those two!

**[05:58]** ---

Wha...? Why 500?

**[06:01]** ---

Oh, my! Our boss has made  
the "Hellish 500-Man Wager!"

**[06:04]** ---

Will Straw Hat accept?!

**[06:06]** ---

We don't need 500 people!  
Are you stupid or something?!

**[06:10]** ---

You idiot!

**[06:11]** ---

We're so close to making a deal!  
Don't back out now!

**[06:14]** ---

The Merry can't carry 500 people!

**[06:17]** ---

Getting Chopper and Robin-chan  
back is all that matters!

**[06:20]** ---

Five or 500, it makes no difference!

**[06:22]** ---

Oh.

**[06:23]** ---

Do you accept?

**[06:25]** ---

Yeah! Of course!

**[06:27]** ---

Incidentally, should the losing  
team not have 500 people,

**[06:30]** ---

the remainder will be made up  
by the team's descendants.

**[06:33]** ---

In other words, your children,  
grandchildren, and great-grandchildren

**[06:36]** ---

will be forced to swear loyalty to

the Foxy Pirates until the total is met!

**[06:46]** ---

Children...?

**[06:49]** ---

Daddy!

**[06:50]** ---

Yes! What is it?

**[06:53]** ---

They've suddenly added a  
strange condition to the mix...

**[06:57]** ---

We don't have much of a choice.

**[06:59]** ---

You just have to win! Understand, Luffy?!

**[07:02]** ---

Yeah! Leave it to me!

**[07:06]** ---

It's nice that you're raring to go and all,  
but I should warn you now

**[07:09]** ---

that it's impossible to beat me  
in the final combat round.

**[07:13]** ---

I suggest you all ready yourselves!

**[07:16]** ---

What?! I'd never lose to you in a fight!

**[07:22]** ---

How many times must I repeat myself?

**[07:24]** ---

A fight and a game are two different things...

**[07:34]** ---

Foxy!

**[07:37]** ---

At last, it's time for the final combat round!

**[07:39]** ---

First order of business:  
establishing the battlefield!

**[07:41]** ---

The two competitors spin the cannon!

**[07:45]** ---

And then...

**[07:46]** ---

...wherever it stops will be where--!

**[07:50]** ---

Hold on! That was clearly not normal!

**[07:55]** ---

The battlefield has been set!

**[07:58]** ---

By sheer coincidence, it's on  
the deck of our own Sexy Foxy!

**[08:02]** ---

Coincidence, my butt! You idiot!

**[08:05]** ---

I'll now explain the rules of combat!

**[08:08]** ---

Everything within 50 meters  
of where the cannonball landed

**[08:11]** ---

is part of the battlefield!

**[08:13]** ---

In other words, it's a 100-meter-wide circle!

**[08:17]** ---

Weapons are allowed, as well as  
anything else within the circle!

**[08:21]** ---

Only the two competitors  
are allowed inside the circle!

**[08:25]** ---

Knock your opponent out of  
the circle and you win! That's it!

**[08:28]** ---

Note that the air and water inside  
the circle still counts as in-bounds!

**[08:32]** ---

F! O! X! Y!

**[08:35]** ---

Foxy!

**[08:37]** ---

The Flower Cheerleaders  
are currently on the stage

**[08:41]** ---

performing cheers for our boss,

**[08:43]** ---

while an opening fight is  
being held aboard the Foxy!

**[08:48]** ---

Additionally, the Association of Stalls

**[08:50]** ---

is selling limited-edition  
Davy Back Fight merchandise,

**[08:53]** ---

so be sure to check them out!

**[08:55]** ---

We don't need any of this! Just get started!

**[08:57]** ---

--...please!

--Okay! Limited-edition Foxy pins!

**SIGN** "Foxy Pins"

**[09:01]** ---

Don't buy their junk!

**[09:03]** ---

--Excuse me. Where's the participant...?

--There! Just take him already!

**[09:08]** ---

What are you so mad about?

**[09:10]** ---

Sheesh! Why isn't anyone taking this seriously?!

**[09:14]** ---

It really ticks me off how their boss  
is dictating the pace of everything!

**[09:18]** ---

I dunno, it's probably just 'cause  
they've gained so many crew members...

**[09:23]** ---

They clearly have more than enough now!

**[09:26]** ---

All that matters is that Luffy wins, Nami-san!

**[09:30]** ---

I'll go buy us some drinks! Go on ahead!

**[09:35]** ---

Hey, you two! Come on over here!

**[09:41]** ---

Here! For you!

**[09:44]** ---

--How much is it?

--It's on the house!

**[09:47]** ---

Oh, thank you.

**[09:51]** ---

Oh, yeah! Even if Luffy loses,  
they'll all be part of this team too!

**[09:56]** ---

We won't have to go our separate ways!

**[09:59]** ---

But if that happens, Captain  
won't be our captain anymore.

**[10:05]** ---

We'll all be serving under a new boss...

**[10:12]** ---

--The King of the Pirates...

--...will be me!

**[10:16]** ---

You guys better work hard for me!

**[10:19]** ---

Yeah...

**[10:21]** ---

Say, Luffy's going to win, right?

**[10:27]** ---

All seven of us are gonna get  
to continue our journey, right?!

**[10:32]** ---

Let's pray it turns out that way.

**[10:41]** ---

What the hell?! Why does popcorn  
and a cola cost so much?!

**[10:46]** ---

If you don't like it, don't buy it.

**[10:48]** ---

--Lower it 80%!

--Get outta my face!

**[10:54]** ---

What is all this?!

**[10:55]** ---

This is the dressing room.

**[10:57]** ---

It's a gloved fight, so choose anything you like.

**[11:01]** ---

Awesome!

**[11:04]** ---

Wow, this is more like a costume  
room than a dressing room...

**[11:08]** ---

Look at all this stuff! And I can  
use anything I want, Usopp!

**[11:16]** ---

Hey, how about this? Does it look good?

**[11:21]** ---

No... This is it...

**[11:26]** ---

The boundaries are in place!

**[11:28]** ---

This ends the opening entertainment!  
Thank you for your patience!

**[11:32]** ---

Now for today's main event...

**[11:36]** ---

Combat! The bell will ring shortly!

**[11:44]** ---

Hurry to the spectator stands, everyone!

**[11:49]** ---

What's happening?

**[11:50]** ---

The sky is turning dark...

**[11:56]** ---

Nami-san! Where are you?! Say something!

**[12:03]** ---

Watch where you're walkin', crappy cook.

**[12:08]** ---

This time we're being treated to  
a captain-versus-captain battle!

**[12:15]** ---

--Beat 'im up, Boss!

--We're counting on you!

**[12:18]** ---

First, in the left figurehead corner...!

**[12:23]** ---

A man who takes on all challengers

**[12:25]** ---

and boasts a legendary, undefeated  
record of 920 wins and 0 losses!

**[12:30]** ---

Boss!

**[12:32]** ---

Our boss, Silver Fox Foxy!

**[12:40]** ---

All right...

**[12:42]** ---

Listen up, Luffy. You ain't your old self no more.

**[12:46]** ---

That hairstyle arouses a man's true wildness.

**[12:51]** ---

Some ask if the champion makes the afro,  
or if the afro makes the champion...

**[12:56]** ---

Not even modern science can explain it.

**[13:00]** ---

Luffy... With an afro on, your punches  
will have some serious firepower.

**[13:05]** ---

--Where's Straw Hat?!

--Did he wimp out on us?!

**[13:11]** ---

Let's do it, Pops.

**[13:13]** ---

Oh, yeah!

**[13:18]** ---

And in the right corner, hailing from East Blue!

**[13:21]** ---

The leader of a miniscule pirate band  
with a 100 million-Berry bounty...

**[13:27]** ---

..."Straw Hat" Monkey D. Luffy!

**[13:37]** ---

Wow! The afroed Luffy is all  
fired up in the right corner!

**[13:42]** ---

Lookin' sharp, Luffy!

**[13:45]** ---

Are you kidding me?

**[13:46]** ---

Luffy looks so cool!

**[13:49]** ---

He certainly does.

**[13:51]** ---

Both fighters have stepped onto the battlefield!

**[13:54]** ---

Can Straw Hat successfully  
knock our boss out of the circle

**[13:58]** ---

and protect his crew and pride?!

**[14:02]** ---

Or will our boss's legendary undefeated  
streak strip him of everything he has?!

**[14:07]** ---

This final and fateful combat  
round of the Davy Back Fight

**[14:10]** ---

is about to begin!

**[14:12]** ---

But first, a word from our sponsors.

**[14:36]** ---

Hey, Straw Hat! Nice fashion!

**[14:41]** ---

Your butt is as good as kicked!

**[14:42]** ---

Keep your arms tucked in and  
show 'im your golden right punch!

**[14:46]** ---

Yeah!

**[14:47]** ---

Whoa! His brotherly soul is burning red-hot!

**[14:51]** ---

Letting Usopp be his corner man was a mistake.

**[14:55]** ---

I wish he'd take this seriously...

**[14:57]** ---

Hey! Not too shabby!

**[14:59]** ---

What a wild style!

**[15:02]** ---

Quite admirable, even if you are my opponent!

**[15:06]** ---

I wouldn't act so confident  
if I were you, Champion!

**[15:09]** ---

He's liable to bite your head off!  
Better watch out!

**[15:13]** ---

All right, corner man! You're in the way! Scram!

**[15:16]** ---

Whoa! My job as corner man is over already?!

**[15:19]** ---

Corner man, out!

**[15:22]** ---

Get goin' already!

**[15:23]** ---

You're absolutely right!

**[15:25]** ---

There's no need for me to remain  
here either! I'll leave as well!

**[15:33]** ---

What? The stands are...!

**[15:35]** ---

Oh, cool! I didn't know they did that!

**[15:42]** ---

Now then, Straw Hat Luffy.  
Let's have some fun!

**[15:46]** ---

This entire ship is our battlefield!  
Rampage to your heart's desire!

**[15:52]** ---

We have plenty of skilled shipwrights, you see!

**[16:00]** ---

By sheer luck, this bout is taking  
place aboard the Sexy Foxy!

**[16:04]** ---

What kind of deadly struggle  
is about to unfold?!

**[16:07]** ---

The two pirates are now all alone  
inside the spacious battlefield!

**[16:11]** ---

--Boss!

--Keep your undefeated streak going!

**[16:15]** ---

Win, Luffy! You hafta win!

**[16:18]** ---

His beam! Watch out for his beam!

**[16:20]** ---

Excitement fills the stands!

**[16:24]** ---

It's plunder or be plundered!

**[16:26]** ---

500 people are on the line in this final  
combat round of the Davy Back Fight!

**[16:29]** ---

It's one match only, with no time limit!

**[16:32]** ---

--Luffy!

--Boss!

**[16:35]** ---

Silver Fox Foxy versus Straw Hat Luffy!

**[16:38]** ---

It's a head-to-head battle between  
these two pirate powerhouses!

**[16:42]** ---

The fate of everything hangs in the balance!

**[16:44]** ---

Here comes...

**[16:48]** ---

...the starting bell!

**[16:51]** ---

--Let's do it!

--Yeah!

**[16:52]** ---

--Gum-Gum... Pistol!

--Slow-Slow Beam!

**[17:01]** ---

Only my fist is slow!

**[17:05]** ---

You're not so tough! You're all show!

**[17:08]** ---

What?!

**[17:10]** ---

Come back!

**[17:15]** ---

Slow-Slow...

**[17:16]** ---

Oh, no!

**[17:19]** ---

Just kidding!

**[17:20]** ---

Wha...?!

**[17:21]** ---

Slow-Slow Beam!

**[17:26]** ---

Luffy!

**[17:30]** ---

He's floating! He's slow even when falling?

**[17:34]** ---

I told him to watch out for that!

**[17:38]** ---

Talk about lame!

**[17:40]** ---

Now beat 'im, Boss!

**[17:43]** ---

Aww... Crap...

**[17:51]** ---

What's the matter, Straw Hat?

Ready to throw in the towel already?!

**[17:54]** ---

Say...

**[17:58]** ---

...what...?

**[18:01]** ---

Nine-Tails Rush!

**[18:06]** ---

Oh! Our boss unleashes a  
fierce attack right off the bat!

**[18:10]** ---

Straw Hat is helpless to do anything!

**[18:14]** ---

Huh? He isn't even budging...

**[18:18]** ---

No, that's not true!

**[18:19]** ---

The effects are slow too, that's all!

**[18:31]** ---

That was just a little "hello."

**[18:34]** ---

The punches themselves  
didn't hurt you too much.

**[18:37]** ---

That much is obvious to me, rubber man!

**[18:39]** ---

Darn... it...

**[18:43]** ---

Well, your thirty seconds are about up!

**[18:49]** ---

--It's hitting him all at once!

--Oh, no! He's going overboard!

**[18:52]** ---

Luffy!

**[19:02]** ---

Crap! The Slow-Slow Beam is  
more dangerous than I thought!

**[19:06]** ---

Beams sure are nice...

**[19:09]** ---

Guess I shouldn't stretch more than I need to...

**[19:13]** ---

Where'd that jerk go?!

**[19:17]** ---

Damn! I won't get hit by that anymore!

**[19:22]** ---

Come out, Split-Head!

**[19:25]** ---

Please don't take your anger out on the ears!

**[19:33]** ---

A-Another Slow-Slow?!

**[19:38]** ---

Welcome to my ship!

**[19:41]** ---

Why, you...!

**[19:43]** ---

He got me!

**[19:46]** ---

Calm down, will you?

**[19:49]** ---

I'm trying to show you some hospitality here...

**[19:52]** ---

Those cannonballs have been Slow-Slow-ed...

**[19:55]** ---

If you can ride one, then I can too!

**[19:58]** ---

Oh...! I wouldn't ride that one if I were you...

**[20:03]** ---

Oh, or that one.

**[20:10]** ---

Told you so!

**[20:19]** ---

What is this? What's going on in the fight?!

**[20:26]** ---

Hey! Robin!

**[20:28]** ---

Can you see anything from up there?

**[20:30]** ---

Nothing but smoke!

**[20:38]** ---

Darn it...

**[20:40]** ---

Man, he's wrecking his own ship...

**[20:46]** ---

I'm just getting started!

**[20:47]** ---

Slow-Slow Foxy Face Bombs!

**[20:55]** ---

Freaky!

**[20:57]** ---

Huh? Pin badges? They're  
bigger than the one I bought!

**[21:01]** ---

Of course we are! We're bombs!

**[21:05]** ---

You are?! Yikes!

**[21:07]** ---

Huh? A bomb just talked!

**[21:10]** ---

I'm... the real deal!

**[21:15]** ---

Sorry, Straw Hat...

**[21:18]** ---

...but I upgraded my gloves!

**[21:19]** ---

And the Face Bombs'  
30 seconds are just about up!

**[21:26]** ---

Oh, yeah! Luffy! The body! The body!

**[21:29]** ---

Oh, Usopp!

**[21:31]** ---

Hey, what's happening with the fight?

**[21:34]** ---

Dunno. Beats me.

**[21:36]** ---

Are you serious?!

**[21:51]** ---

Luffy... Oh, no...!

**[22:21]** ---

*A piece of a dream that we started grasping*

**[22:23]** ---

*Chasing after something constant*

**[22:26]** ---

*We send our aspirations sailing into the sky*

**[22:32]** ---

*Even when we're exhausted*

**[22:34]** ---

*We have a compass that can  
search for something constant*

**[22:37]** ---

*Say, do you think we can keep it forever?*

**[22:43]** ---

*At the end of the dream  
that we will reach someday*

**[22:46]** ---

*We want to be adults as we  
are now as much as possible*

**[22:49]** ---

*We pray to this endless sky that we look up at*

**[22:51]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[22:55]** ---

*Wild fantasies from our childhood*

**[22:57]** ---

*We trace unforgettable memories*

**[23:00]** ---

*And try to keep the embers  
burning that still consume us*

**[23:06]** ---

*To this familiar sunny sky*

**[23:09]** ---

*Together we entrust our feelings*

**[23:11]** ---

*We go beyond the changing time*

**[23:14]** ---

*Eternally... Eternally...*

**[23:25]** ---

Get up! Get up, Joe-- err, come on, Luffy!

**[23:27]** ---

--Do a No-Guard stance, then a double-cross!  
--Who are you pretending to be?!

**[23:30]** ---

Now! Remember the eye of the tig--!

**[23:33]** ---

Not you too, Robin!

**[23:34]** ---

--Pops... I'm gonna be pure white ash...

--Don't burn up! Fight!

**[23:38]** ---

I'm having fun! Come on, Straw Hat!

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:41]** ---

"Full-Blast Slow-Slow Onslaught  
vs. Invulnerable Luffy"

**[23:44]** ---

--I'm gonna be King of--

--Nope, I am!

**[23:46]** ---

Huh?!

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:45:32 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:45:33 UTC by whimsee